

озаглавленный "Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций", и замечания Генерального секретаря по нему;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать совершенствовать работу по решению вопросов, связанных с произведениями искусства, таким образом, чтобы избежать дополнительных расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, обеспечив при этом надлежащий учет качества предоставляемых услуг;

3. *рекомендует* укрепить Комитет по художественным ценностям Организации Объединенных Наций путем привлечения местных экспертов в качестве почетных членов;

4. *просит также* Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*87-е пленарное заседание,  
23 декабря 1993 года*

#### 48/218. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

I

*рассмотрев* соответствующие документы, касающиеся обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций<sup>12</sup>,

*учитывая* необходимость постоянных усилий по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая*, что поздний выпуск документации затрудняет рассмотрение Генеральной Ассамблеей важных вопросов и что Генеральный секретарь должен обеспечить своевременный выпуск всех докладов в будущем,

A

#### МАНДАТЫ И ПРЕРОГАТИВЫ

1. *выражает обеспокоенность* в связи с неадекватным осуществлением мандатов Генеральной Ассамблеи в одних случаях и принятием несанкционированных мер в других случаях;

2. *вновь подчеркивает* важность постоянного и своевременного диалога и консультаций между государствами-членами и Генеральным секретарем по вопросам существа;

B

#### ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>13</sup>;

2. *подтверждает*, что среднесрочный план на период 1992-1997 годов, первоначально принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года, с изменениями, внесенными в соответствии с резолюцией 47/214 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года, представляет собой главный директивный документ Организации Объединенных Наций, как это определено в положении 3.3 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, содержащихся в приложении к резолюции 37/234 Ассамблеи от 21 декабря 1982 года;

3. *отмечает*, что в своем нынешнем виде среднесрочный план оказывает на работу Организации ограниченное воздействие;

4. *выражает сожаление* в связи с тем, что прототип нового формата среднесрочного плана не был представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 47/214;

5. *с удовлетворением отмечает* рекомендацию Комитета по программе и координации рассмотреть возможность замены существующего среднесрочного плана документом, подготовленным в соответствии с иным форматом, как изложено в пункте 233 его доклада<sup>14</sup>, подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам прототип нового формата среднесрочного плана с учетом настоящей резолюции и мнений, выраженных государствами-членами в Пятом комитете, и постановляет углубленно рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии на основе соответствующей документации;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемые изменения к среднесрочному плану для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии в соответствии с положением 3.11 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспек-

ты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и с учетом соответствующих выводов и рекомендаций Комитета по программе и координации, сделанных на его тридцать третьей сессии<sup>15</sup>;

## C

## ПЕРЕСТРОЙКА СЕКРЕТАРИАТА

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о структурной перестройке и эффективности Секретариата<sup>16</sup>;

2. *принимает к сведению также* указание Генерального секретаря в его выступлении в Пятом комитете<sup>17</sup> на то, что Секретариат может теперь перейти к этапу консолидации;

3. *выражает сожаление* в связи с тем, что в докладе Генерального секретаря не дается анализ воздействия перестройки на программы, испрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 46/232 от 2 марта 1992 года и 47/212 А и В от 23 декабря 1992 года и 6 мая 1993 года, соответственно, и не представлены предложения о мерах децентрализации;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам аналитический доклад о всех аспектах перестройки Секретариата и ее воздействии на программы, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и транснациональные корпорации;

5. *подтверждает* пункт 8 раздела II своей резолюции 47/212 В и просит Генерального секретаря принимать этот пункт во внимание при разработке его будущих предложений о мерах децентрализации;

6. *подтверждает свои просьбы*, касающиеся Центра по международной торговле и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и содержащиеся в подпунктах b и c пункта 3 раздела I ее резолюции 47/212 В, и подчеркивает необходимость полного и скорейшего осуществления Генеральным секретарем содержащихся в этом пункте решений Генеральной Ассамблеи;

7. *напоминает* о разделе VIII своей резолюции 44/201 А от 21 декабря 1989 года о желательности создания единого механизма по обслуживанию конференций в Вене;

8. *подчеркивает* необходимость скорейшего создания единого механизма по обслуживанию

конференций в Вене и просит Генерального секретаря представить доклад о создании такого механизма не позднее, чем на ее сорок девятой сессии;

## D

## Должности высокого уровня

1. *подчеркивает*, что после утверждения Генеральной Ассамблеей должности высокого уровня должны заполняться немедленно, с тем чтобы обеспечить соответствующим подразделениям возможность для надлежащего функционирования и осуществления своих мандатов без неоправданных задержек;

2. *постановляет* держать в поле зрения вопрос о числе и распределении должностей высокого уровня, включая должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, и просит Генерального секретаря представлять четкое обоснование в отношении создания таких должностей в контексте предложений, которые он может внести в будущем;

3. *постановляет также* в контексте пункта 6 раздела I.C настоящей резолюции сохранить существующее утвержденное старшее звено управления для Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);

## E

## СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о процедурах и нормах для создания, упразднения, реклассификации, преобразования и перераспределения должностей<sup>18</sup>, выражает сожаление в связи с тем, что Генеральный секретарь не представил доклад по этим вопросам, и просит далее представить такой доклад через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о подотчетности и ответственности руководителей программ Организации Объединенных Наций<sup>19</sup> и выражает сожаление в связи с тем, что в докладе не удовлетворены должным образом просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в ее резолюциях 46/185 В и 46/189 от 20 декабря 1991 года, 47/212 В и в пункте 2 раздела V ее резолюции 47/214;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы о

подотчетности и надзоре в Секретариате Организации Объединенных Наций<sup>20</sup> и замечания Генерального секретаря по этому докладу<sup>21</sup>;

4. *одобряет* рекомендации Комитета по программе и координации о создании не позднее 1 января 1995 года транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности, содержащиеся в пунктах 243-245 его доклада<sup>14</sup>;

5. *просит* Генерального секретаря включить в систему подотчетности и ответственности следующие элементы с учетом соответствующего опыта, имеющегося в рамках и вне системы Организации Объединенных Наций:

a) установление четкой ответственности за выполнение программ, включая показатели выполнения как средство контроля качества;

b) механизм обеспечения ответственности руководителей программ за эффективное управление выделенными им кадровыми и финансовыми ресурсами;

c) служебную аттестацию всех должностных лиц, включая старших должностных лиц, на основе целей и показателей выполнения;

d) эффективную подготовку персонала по вопросам выполнения финансовых и управленческих функций;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о создании такой системы;

## II

*памятуя* о своих обязанностях согласно статье 17 Устава Организации Объединенных Наций в том, что касается финансовых и бюджетных вопросов,

*ссылаясь* на статью 97 Устава, касающуюся обязанностей Генерального секретаря как главного административного должностного лица,

*учитывая* возросшее значение, стоимость и сложность деятельности Организации Объединенных Наций,

*учитывая также* необходимость укрепления функций по надзору в целях обеспечения эффективного осуществления этих мероприятий наиболее экономичным способом,

*учитывая далее* необходимость надлежащей оценки межправительственных программ при полном соблюдении существующих мандатов директивных органов.

1. *напоминает* о необходимости создания системы подотчетности и ответственности должностных лиц Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в разделе I.E настоящей резолюции;

2. *вновь подтверждает* роль Комиссии ревизоров в качестве механизма внешнего контроля в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года, другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций в обеспечении надзора, наблюдения и контроля со стороны Генеральной Ассамблеи за административным и финансовым функционированием Организации Объединенных Наций;

3. *учитывает* роль Объединенной инспекционной группы в соответствии с ее мандатом, содержащимся в резолюции 31/192 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года;

4. *вновь подтверждает* существующие мандаты соответствующих межправительственных и экспертных органов Генеральной Ассамблеи в области администрации и по вопросам бюджета и управления;

5. *подтверждает также* свое решение 47/454 от 23 декабря 1992 года;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения самостоятельной и различной роли и функций механизмов внешнего и внутреннего надзора, а также укрепления механизмов внешнего надзора и контроля;

7. *подчеркивает*, что механизмы надзора должны гарантировать полное уважение индивидуальных прав сотрудников и соблюдение законности;

8. *просит* Группу внешних ревизоров и Комиссию ревизоров представить свои мнения в отношении возможности совершенствования выполнения функций по надзору, в соответствии с существующими процедурами отчетности, и в этой связи постановляет рассмотреть соответствующий доклад Объединенной инспекционной группы<sup>20</sup>;

9. *постановляет*, что решение о создании дополнительного независимого органа, принимая во внимание статью 97 Устава, с целью укрепления функций по надзору, в частности в том, что

касается оценки, ревизии, расследований и проверки исполнения, должно приниматься в зависимости от определения методов его работы, включая его связь с существующими механизмами контроля;

10. *подчеркивает* в этой связи, что любая административная структура должна создаваться с целью обеспечения результативности и финансовой эффективности, особенно в отношении осуществления программ;

11. *постановляет* в этой связи продолжить рассмотрение этого вопроса при первой же возможности в течение нынешней сессии;

### III

*подчеркивая* необходимость обеспечения надлежащего управления ресурсами и средствами Организации Объединенных Наций,

*будучи преисполнена решимости* беспристрастно рассматривать случаи предполагаемого мошенничества в Организации Объединенных Наций в соответствии с надлежащей законной процедурой и при полном уважении прав каждого отдельного соответствующего лица, прежде всего права на защиту,

*принимая во внимание* мнения, выраженные государствами-членами в ходе ее сорок восьмой сессии,

1. *постановляет* изучить возможность создания нового механизма отправления правосудия или расширения мандатов и совершенствования функционирования существующих механизмов отправления правосудия;

2. *постановляет также* с этой целью создать специальную межправительственную рабочую группу экспертов в области права и финансов, которая будет работать в консультации с соответствующими существующими органами и представит Генеральной Ассамблее не позднее ее сорок девятой сессии доклад с конкретными рекомендациями;

3. *постановляет далее*, что эта рабочая группа будет состоять из 25 членов, и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи определить состав рабочей группы с учетом принципа справедливой географической представленности и созвать ее как можно скорее, но не позднее 31 марта 1994 года;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить необходимое обслуживание рабочей группы;

5. *просит также* Генерального секретаря запросить у государств-членов мнения по вопросу, упомянутому в пункте 1, выше, и довести эти мнения до сведения рабочей группы, а также Генеральной Ассамблеи;

6. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на финансирование деятельности группы.

7. *постановляет* отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря о возмещении ненадлежащим образом использованных средств<sup>22</sup> до ее возобновленной сорок восьмой сессии и предлагает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам представить замечания по нему.

87-е пленарное заседание,  
23 декабря 1993 года

## 48/219. Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов

### A

#### ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что на двухгодичный период 1992-1993 годов:

1. сумма 2 467 458 200 долл. США, ассигнованная в ее резолюции 47/212 В от 6 мая 1993 года, сокращается на 56 054 200 долл. США следующим образом: